

**Przemowa**  
**Prezydenta Islandii**  
**Olafa Ragnara Grimssona**  
**w czasie uroczystej kolacji na czesc**  
**Prezydenta Polski**  
**Pana Aleksandra Kwasniewskiego**  
**i Pani Jolanty Kwasniewskiej,**  
**11. Maja, 2000.**

Wielce Szanowny Panie Prezydencie Polski, Wielce Szanowna Pani Kwasniewska.  
Dostojni goscie.

Obchodzimy tu dzis wieczór bezprecedensowe wydarzenie w tysiacletniej historii Polaków i Islandczyków. Po raz pierwszy Prezydent Polski przybywa z oficjalna wizyta do Islandii, potwierdzajac w ten sposób nowe braterstwo pomiedzy naszymi narodami w tworzeniu nowej Europy.

My, Islandczycy, z szacunkiem i podziwem sledzilismy wysilki i osiagniecia Polaków, które naznaczily koniec XX-ego wieku – wieku największych tragedii i największych postepów w dziejach ludzkosci. Wojny swiatowe i zaglady byly dla Polaków znacznie wiekszym ciezarem niz dla wielu innych narodów, jednakze wytrzymalosc, odwaga i solidarnosc narodu uzyznily owo pole, na którym z biegiem czasu rozwinelo sie ziarno demokratycznej rewolucji, prowadzacej Europe i swiat w nowe czasy.

Gdy przywódcy Stanów Zjednoczonych i Związku Radzieckiego, Ronald Regan i Michail Gorbaczow przybyli razem na historyczne spotkanie w Hofdi, owym niewielkim domu, który odwiedziliscie Panstwo dzisiaj, Polacy niesli sztandary demokracji i praw czlowieka, wolnosc ludu i prawa tego ludu do wyboru tak swych przywódców jak i własnej drogi, jawnie, bez przymusu czy strachu.

Spotkanie na szczycie w Reykjaviku stalo sie poczatkem nowego obrazu swiata, a zwycieska walka Polaków dala tym przemianom bogata tresc.

Pana wizyta, Wielce Szanowny Panie prezydencie, tu w Bessastadir - historycznej siedzibie Islandczyków, która przechowuje pamiatki zarówno obcego panowania nad naszym narodem, jak i zwycieskiej walki o jego niepodleglosc i samostanowienie - daje nam mila okazje do oddania czci narodowi polskiemu i podziekowania za honor okazany Islandii, wówczas gdy prezydent Islandii i minister

spraw zagranicznych zaproszeni zostali, by razem z Panem i innymi przywódcami Pana narodu uczestniczyć w uroczystościach w Warszawie, związanych z przystąpieniem Polski do Paktu Północnoatlantyckiego.

Dni spędzone w Polsce w ubiegłym roku pozostaną na zawsze w naszej pamięci. Wyjątkowy sukces w zachowaniu kultury poprzednich wieków, a także duży nacisk na postęp w nowym stuleciu pokazały nam naród, który zarówno ceni spadek poprzednich pokoleń jak i poszukuje współpracy na szerokim świecie, by stworzyć dla nowych generacji warunki dla pomysłowości i postępu.

Islandczycy i Polacy już od dłuższego czasu udawadniają innym, jakie korzyści wyniknąć mogą ze współpracy między narodami.

Wiele islandzkich wiosek rybackich, uzależnionych ekonomicznie niemal w zupełności od rybolówstwa i gospodarki morskiej, powierza Polakom budowę i naprawę swoich statków. Wiedza i myśl techniczna Pana narodu stała się ważnym wkładem w dobrobyt, jaki bogactwa morza przynoszą nam, Islandczykom.

Polscy muzycy spełniają ważną rolę w odnowie kultury islandzkiej, będąc znaczącą podporą naszej orkiestry symfonicznej, która cieszy się rosnącym uznaniem w filharmoniach świata. Przyczyniają się oni także do kształcenia islandzkiej młodzieży w wielu regionach naszego kraju, kierując szkołami muzycznymi, a także chórami męskimi i żeńskimi, co wpływa na zwiększenie różnorodności życia islandzkich wiosek i osad nadmorskich.

Pana rodacy, Wielce Szanowny Panie Prezydencie, cieszą się dużym szacunkiem w islandzkim społeczeństwie, a ich wkład w islandzką gospodarkę i kulturę jest obecnie, na przełomie wieków, tak znaczący jak i szeroki. W uroczystym czasie pierwszej wizyty Prezydenta Polski na Islandii chcemy szczególnie podziękować wszystkim Polakom, mieszkającym tu przez dłuższy czy krótszy czas, za ich wkład dla nowatorstwa i postępu w islandzkim społeczeństwie.

Pana obecna wizyta inauguruje nowy etap naszej współpracy i przyjaźni.

Chcemy razem tworzyć w Europie nowy ład w sprawach bezpieczeństwa, który na trwałe zapewniłby szacunek dla demokracji, praw człowieka i równych praw wszystkich narodów.

Zamierzamy wzmacniać współpracę w dziedzinie gospodarki i postępu ekonomicznego. Poprzez członkostwo Polski w Unii Europejskiej umocnia się

znacznie nasze wiezi w dziedzinie handlu, finansów i praw socjalnych poprzez powiazania w ramach Europejskiej Strefy Ekonomicznej.

Zdecydowani jestesmy wzmacniac wszelkie organizacje poswiecajace sie demokracji i prawom czlowieka w Europie, a jednocześnie dalej rozwijac wspólnprace z naszymi partnerami po drugiej stronie Atlantyku.

Pakt Pólnocnoatlantycki jest formalnym wyrazem wspólnpracy krajów demokracji, w którym wszyscy maja takie same prawa. Mimo, iz my Islandczycy rozumiemy dazenia wplywowych panstw Unii Europejskiej do umacniania wspólnpracy w sprawach bezpieczenstwa na wlasnym forum, to jednak uwazamy, ze taka europejska koncepcja nie powinna sprzeciwiac sie duchowi i podstawowym regulom, jakie ksztaltowaly dotychczasowa wspólnprace narodów po obu stronach Oceanu Atlantyckiego. Ze wzgledu na swe polozenie, Islandia rozumie, byc moze lepiej niz wiele innych narodów, koniecznosc zachowania tych pomostów, które dotychczas bardzo dobrze laczyly z jednej strony Stany Zjednoczone i Kanade, a z drugiej panstwa kontynentu europejskiego. Gorliwosc wplywowych panstw Unii Europejskiej nie powinna przyczynic sie do tworzenia zagrozen dla zasad równosci i wspólnpracy, które przez pół wieku utrwalaly sukces Paktu Pólnocnoatlantyckiego.

Pragniemy, Wielce Szanowny Panie Prezydencie, zapoznac Pana z naszymi pogladami, z nasza historia i kultura, majac jednocześnie nadzieje, ze Pana wizyta zwiekszy zrozumienie dla osiagniec uzyskanych przez nieliczny naród rybaków i rolników w owym wieku wielkich przemian.

Niech nasza wspólnpraca i przyjazn w nowych czasach przyczyni sie do pomyslnosci calego kontynentu.

Prosze zacnych gosci o powstanie i oddanie honorów Prezydentowi Polski, Panu Aleksandrowi Kwasniewskiemu i Pani Jolancie Kwasniewskiej, swietujac jednocześnie historyczny etap we wspólnzyciu naszych narodów.